**Программа «Фонд образовательных инноваций»**

**Ф.И.О. преподавателей-разработчиков:**

Афонина Анастасия Николаевна, Пасько Юлия Валерьевна

**Факультет, кафедра:**

Департамент иностранных языков, Кафедра немецкого языка

**Название проекта:**

Клуб любителей немецкого языка gut ge-D-A-CH-t при НИУ ВШЭ (Межкультурный компонент и командообразование в обучении немецкому языку как второму иностранному во внеурочное время)

**Аннотация проекта:**

*Цель:* Обучение немецкому языку как второму иностранному во внеурочное время, расширение коммуникативного пространства и лингвострановедческого кругозора студентов и преподавателей. Формирование толерантности, уважительного отношения к языку, другой культуре, народу, а также использование изучаемого языка для повышения общей культуры учащихся, расширения кругозора, знаний о стране изучаемого языка и – посредством языка – об окружающем мире в целом. Развитие языковых способностей учащихся, культуры речевого поведения, общеучебных умений, интереса к изучению языка, а также развитие умения работать в команде, создание дружеской атмосферы и условий психологической разгрузки обучающихся

*Описание*: Достижению данной цели способствуют успешно проводимые вот уже более года «дискуссионные клубы» с носителями языка по актуальным темам (гостями и организаторами «дискуссионных клубов» выступали аспирант факультета мировой экономики и мировой политики Фабиан Блёхль, профессор Дитер Крон, сотрудники Гете-института Макси Сирен, Фредерик Шрёдер, Кристине Виндхорн и др.) и различного плана мероприятия, проводящиеся в рамках следующих тематических блоков, составляющих междисциплинарную основу проекта: Deutsche Filmkunst (немецкое киноискусство), Landeskunde D-A-CH (страноведение), Kultur und Traditionen (культура и традиции), Geschichte und Politik (история и политика), Feste feiern (знакомство с традициями стран изучаемого языка, организация и проведение праздников), Alltagsdeutsch (язык повседневного общения). В течении работы Клуб объединил студентов почти со всех факультетов НИУ «Высшая щкола экономики», а также других вузов (МПГУ, МГУ, ГМУУ). Данный проект позволяет не только объединить студентов (а также преподавателей других учебных заведений) разных факультетов в рамках общего интереса к изучению немецкого языка, но и может вследствие этого стать новой площадкой для осуществления различных междисциплинарных проектов. Стержнем данного проекта является идея погружения студентов в немецкоязычную культуру, что является эффективной возможностью не только углубить знания иностранного языка, познакомиться с реалиями культуры другой нации, но и проследить взаимосвязь немецкой и русской культур.

Помимо ежемесячных заседаний в рамках клуба реализуются еще две линии проектов:

* «Культурные воскресенья»/ «Kultursonntage»: Каждый месяц в одно из воскресений мы собираемся со всеми желающими и участвуем в мероприятии, связанном с немецкоязычной культурой. Это может быть выставка немецкого фотографа, спектакль по произведению немецкого писателя, концерт и т.д. После мероприятия увиденное и услышанное обсуждается на немецком языке.
* «Студенческие инициативы»/ «Studenteninitiativen». В рамках этого проекта студенты могут сами организовать и провести мероприятие, связанное с Германией или другими немецкоязычными странами при помощи и поддержке преподавателей. В апреле 2013 года студенткой факультета бизнес-информатики НИУ ВШЭ было подготовлено мероприятие «Жизнь и учеба в Германии». В марте 2013 года при активном участии студентов факультета философии НИУ ВШЭ было подготовлен проект «Бюхнер. Ленц. Творчество как приглашение к диалогу», которое вошло в официальную программу Года Германии в России. Информация о проекте: <http://germanyinrussia.ru/projects/cities/14/397>

 <http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/drj/arc/013/ru10689555.htm>

<http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/drj/arc/013/de10689555.htm>

<http://www.hse.ru/news/recent/76452218.html>

В январе 2014 года в Российско-немецком доме прошел семинар «Т. Адорно. Общество потребления: иметь или быть?», полностью подготовленный и проведенный студентами факультета философии НИУ ВШЭ. Информация о проекте:

<http://www.drh-moskau.ru/?page=newsitem&newsID=699>

<http://www.rusdeutsch.ru/?news=5648>

<http://phil.hse.ru/syp/news/111404412.html>

<http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/drj/leb/kul/ru12361015.htm>

Предлагаемый проект позволяет студентам выйти за рамки учебного процесса, совершенствовать и систематизировать знания языка и культуры стран изучаемого языка, продолжить формирование необходимых компетенций (прежде всего, коммуникативной), преодолевать языковые и психологические барьеры, учиться быстро адаптироваться в новых языковых и социальных ситуациях за счет усиления экстралингвистического фактора и использования концепции «занимательного страноведения» (статья с описанием концепции прилагается) и, что немаловажно, повышать эффективность работы студентов в Клубе за счет активного использования принципов командообразования. Таким образом, достигаются и основные цели обучения иностранному языку, что соответствует самому современному подходу к методике преподавания иностранного языка: общение на изучаемом языке как прагматическая цель, знание культуры и истории стран изучаемого языка как когнитивная цель, формирование интереса и толерантного отношения к культуре стран изучаемого языка как эмоциональная цель. Данный проект позволяет студентам более успешно участвовать в образовательном процессе, осуществляя подготовку к участию в партнерских магистерских программах с немецкими университетами (Humboldt-Universität Berlin); летних языковых школах (Bremen, Freiburg), которые организовывает кафедра немецкого языка. За счет участия в данном проекте студенты могут стать помощниками/ассистентами преподавателей и более активно участвовать в планировании и проведении занятий, что обеспечивает реализацию личностного и профессионально-ориентированного обучения с интенсивным использованием обратной связи. Последнее не менее важно и для преподавателей. К тому же, предлагаемый проект помогает преподавателям в организации учебного процесса (дополнительные материалы Клуба – песни, страноведческие тексты, языковые игры – активно используются на занятиях, преподаватели кафедры также находят интересную информацию в материалах, подаренных Клубу и кафедре партнерами проекта: «Московская немецкая газета», «Эхо небес», «Мир Диалога», «Точка Трефф», «Международный союз немецкой культуры», «Немецкая волна»), в продолжении формирования позитивной мотивации, а также предоставляет возможность обмена опытом с коллегами с других кафедр НИУ ВШЭ и других ВУЗов.

\*\*\*

По результатам работы Клуба в июне 2013 года руководство кадрового резерва НИУ ВШЭ попросила организаторов проекта представить концепцию Клуба любителей немецкого языка как как успешный образовательный проект, существующий на базе высокой мотивации студентов и преподавателей. В Клубе за два года работы побывало около 400 студентов и преподавателей, среди которых примерно 30 человек приходят на мероприятия клуба регулярно. После презентации (прилагается к заявке) на выездном семинаре к проекту присоединились работники других структурных подразделений университета, в частности, Института образования, факультета медиакоммуникаций, которые приходят на заседания клуба, а затем используют элементы методики организации и проведения подобных мероприятий в своей работе. Материалы заседаний активно используются преподавателями кафедры немецкого языка и других вузов (ГМУУ, МГУ, МПГУ и др.) в рамках страноведческого блока на собственных занятиях. Студенты, которые регулярно участвуют в работе клуба, принимают активное участие в ежегодной студенческой конференции на немецком языке, которую проводит кафедра немецкого языка, создают собственные проекты (к примеру, проект «Т. Адорно. Общество потребления: иметь или быть?»), более активно участвуют в летних школах, которые организует кафедра немецкого языка.

**На какие компетенции нацелен предлагаемый к разработке проект?**

1. Совершенствование и систематизация знаний языка и особенностей культуры страны изучаемого языка. Проект ставит задачу попытки формирования вторичной языковой личности, то есть такого уровня владения языком, который присущ носителю языка (языковой личности).
2. Формирование и развитие коммуникативных умений на основе языковых и социокультурных знаний и навыков в рамках предметного содержания речи (сфер, ситуаций и тем общения) (виды речевой деятельности: аудирование (Hörverstehen), Обсуждение просмотренных видеоматериалов – новостей, фильмов (Seheverstehen), говорение (Sprechen), чтение (Leseverstehen), письмо (Schreiben)). Совершенствование умений работать с книгой, словарем, техническими средствами, логично и последовательно строить высказывание, использовать перевод для собственных и учебных целей. Умение быстро адаптироваться в новых языковых и социальных ситуациях за счет усиления экстралингвистического фактора, преодолевать языковые и психологические барьеры, понимать взгляды и мнения представителей другой культуры, признавать право на существование различных ценностей, норм поведения (социокультурная компетенция).
3. Совершенствование и систематизация речевых навыков и умений, а также навыков работы в команде, их использование во внеучебных ситуациях, т.е. в естественных коммуникативных условиях.

**Какова роль данного проекта в процессе обучения студентов и программе** **развития НИУ ВШЭ?**

Реализация данной инициативы важна для НИУ ВШЭ по следующим причинам:

Во-первых, содействуя открытию клуба немецкого языка, НИУ ВШЭ поддерживает тенденции полилингвальности нефилологического образования, способствующей формированию коммуникативной компетенции выпускников вуза в области более чем одного иностранного языка. Это, в свою очередь, заметно повышает конкурентноспобность выпускников НИУ ВШЭ на рынке труда и дает возможность на практике воспользоваться сформированными умениями внеучебной деятельности, максимально приближенной к реальной речевой ситуации.

Во-вторых, реализация данного проекта оптимально вписывается в программу развития НИУ ВШЭ, поскольку, с одной стороны, способствует «интернационализации образовательного процесса», так как кафедра привлекает к работе Клуба иностранных коллег из организаций, поддерживающих и стимулирующих интерес к немецкому языку (таких, как DAAD (Германская служба академических обменов), Goethe-Institut, Международный союз немецкой культуры, Московская немецкая газета и т.д.), а также коллег из немецких вузов для возможной разработки совместных проектов, с другой стороны, сообщает знания и формирует практические навыки, способствующие адаптации студентов во время обучения в немецкоязычных странах.

В-третьих, данный проект позволяет объединить студентов разных факультетов в рамках общего интереса к изучению немецкого языка и может вследствие этого стать новой площадкой для осуществления различных междисциплинарных проектов. Работа в команде позволяет студентам более эффективно участвовать в проекте в виду снятия психологической нагрузки. Стержнем данного проекта является идея погружения студентов в немецкоязычную культуру, что является превосходной возможностью не только углубить знания иностранного языка, познакомиться с реалиями культуры другой нации, но и проследить взаимосвязь немецкой и русской культур.

В-четвертых, данный проект формирует умение работать в команде у студентов разных факультетов в рамках одного творческого задания и умение представлять результаты своей работы перед незнакомой аудиторией, что является необходимой компетенцией для будущих специалистов.

**Планируемые мероприятия:**

* Дискуссионные клубы на актуальные темы с носителями языка
* Проект «История о Нибелунгах» в рамках Года немецкой литературы, партнеры: Международный союз немецкой культуры, Немецкая волна
* Проект «Совместные чтения», партнер: Гёте-институт
* Тематические заседания по истории и политике немецкоязычных стран.